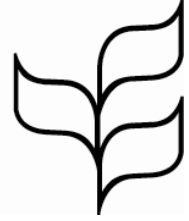


Distr.: Limited
19 November 2024
Arabic
Original: English

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



مؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي
العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول
قرطاجنة للسلامة الأحيائية
الاجتماع الحادي عشر، الدورة المستأنفة الأولى
عبر الإنترنت، 3-6 ديسمبر/كانون الأول 2024
البند 6 من جدول الأعمال
إدارة شؤون البروتوكول وميزانية الصناديق الاستثمارية

إدارة شؤون البروتوكول وميزانية الصناديق الاستثمارية*

مشروع مقرر مقدم من الرئيس

إن مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية،

- 1- يقرر اعتماد برنامج عمل متكامل وميزانية متكاملة لاتفاقية التنوع البيولوجي،¹ وبروتوكول قرطاجنة للسلامة البيولوجية،² وبروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها؛³
- 2- يقرر أيضاً تقاسم جميع تكاليف خدمات الأمانة بين الاتفاقية وبروتوكول قرطاجنة وبروتوكول ناغويا بنسبة 13:15:72 لفترة السنتين 2025-2026؛
- 3- يعتمد ميزانية برنامجية أساسية لبروتوكول قرطاجنة بمبلغ 3,252,308 دولارات أمريكية لعام 2025 ومبلغ 3,413,007 دولارات أمريكية لعام 2026، وهو ما يمثل 15 في المائة من الميزانية المتكاملة البالغة 21,682,052 دولاراً أمريكياً لعام 2025 والبالغة 22,753,379 دولاراً أمريكياً لعام 2026 للاتفاقية والبروتوكولين، للأغراض المذكورة في الجدولين 1 و2 أدناه؛
- 4- يعتمد أيضاً، في حالة عدم توفر الإمكانات لعقد اجتماعات الهيئات الفرعية في مقر منظمة الطيران المدني الدولي خلال فترة السنتين 2025-2026، ميزانية برنامجية إضافية لا تتجاوز مبلغ 28,975 دولاراً أمريكياً لعام 2025 ومبلغ 28,975 دولاراً أمريكياً لعام 2026، وهو ما يمثل 15 في المائة من الميزانية المتكاملة الإضافية البالغة

* تحل هذه الوثيقة محل الوثيقة CBD/CP/MOP/11/L.12، التي صدرت دون تحرير رسمي، وهي مقدمة إلى مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للاعتماد بموجب إجراء الموافقة الصامتة.

¹ الأمم المتحدة، سلسلة المعاهدات، المجلد 1760، العدد 30619.

² الأمم المتحدة، سلسلة المعاهدات، المجلد 2226، العدد 30619.

³ الأمم المتحدة، سلسلة المعاهدات، المجلد 3008، العدد 30619.

193,168 دولاراً أمريكياً لعام 2025 والبالغة 193,168 دولاراً أمريكياً لعام 2026 للاتفاقية وبروتوكولها، مع سحب الميزانية البرنامجية الإضافية من الرصيد غير المنفق من الصندوق الاستثماري العام للميزانية البرنامجية الأساسية لبروتوكول قرطاجنة؛

5- يعتمد جدول الأنصبة المقررة لقسمة النفقات لعامي 2025 و2026، وفقاً للجدول الحالي للاشتراكات المقررة لقسمة التكاليف في الأمم المتحدة،⁴ على النحو الموضح في مرفق هذا المقرر؛

6- يقرر تطبيق الفقرات من 5 إلى 7 والفقرات من 9 إلى 43 من المقرر 16/-- لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية، المعنون "إدارة شؤون الاتفاقية وميزانية الصناديق الاستثمارية"،⁵ مع مراعاة ما يقتضيه اختلاف الحال.

الجدول 1

الميزانية المتكاملة لفترة السنتين للصناديق الاستثمارية الأساسية للاتفاقية وبروتوكولها، 2025-2026 (حسب بند الإنفاق)

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

باب الإنفاق	2025	2026	2026-2025
تكاليف الموظفين	13 301.0	13 862.7	27 163.7
المساعدة العامة المؤقتة	100.0	100.0	200.0
اجتماعات المكتب	161.5	176.8	338.3
اجتماعات الخبراء	175.0	205.0	380.0
اجتماعات الهيئات الحكومية الدولية ⁽¹⁾	2 274.6	2 700.9	4 975.5
الخبراء الاستشاريون	75.0	75.0	150.0
الاستعراض الوظيفي	250.0	—	250.0
السفر في مهام رسمية	400.0	450.0	850.0
الإيجار وما يتصل به من تكاليف	1 462.6	1 476.6	2 939.2
التدريب	5.0	5.0	10.0
تكنولوجيا المعلومات	65.0	65.0	130.0
النفقات التشغيلية العامة	726.6	726.6	1 453.2
مواد التوعية العامة	100.0	100.0	200.0
ترجمة موقع آلية غرفة تبادل المعلومات على الإنترنت	65.0	65.0	130.0
المجموع الفرعي	19 161.3	20 008.6	39 170.9
تكاليف دعم البرنامج (13 في المائة)	2 491.0	2 601.1	5 092.1
المجموع الفرعي	21 652.3	22 609.8	44 262.1

⁴ على النحو الوارد في قرار الجمعية العامة 238/76. وبعد اعتماده من جانب الجمعية، سيتم تطبيق جدول الأنصبة المقررة المنقح لفترة السنوات الثلاث 2025-2027 لحساب الاشتراكات المقررة لفترة السنتين 2025-2026.

⁵ ريثما يتم الاعتماد بموجب إجراء الموافقة الصامتة.

باب الإنفاق	2025	2026	2026-2025
احتياطي رأس المال العامل	29.8	143.6	173.4
المجموع	21 682.1	22 753.4	44 435.5
حصة بروتوكول قرطاجنة من الميزانية المتكاملة (15 في المائة)	3 252.3	3 413.0	6 665.3
مساهمات من البلد المضيف	(247.9)	(250.3)	(498.2)
استخدام الاحتياطي	(71.3)	(29.0)	(100.3)
المجموع الصافي (المبلغ الذي تتقاسمه الأطراف)	2 933.1	3 133.7	6 066.8

(أ) الاجتماع الأول للهيئة الفرعية المعنية بالمادة 8 (ج) والأحكام الأخرى لاتفاقية التنوع البيولوجي المتعلقة بالشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية؛ والاجتماع السابع والعشرون والثامن والعشرون للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية؛ والاجتماع السادس للهيئة الفرعية للتنفيذ؛ والاجتماع السابع عشر لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية، والاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة، والاجتماع السادس لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا، التي عُقدت بشكل متزامن.

الجدول 2

الميزانية المتكاملة لفترة السنتين للصناديق الاستثمارية الأساسية للاتفاقية وبروتوكولها، 2026-2025 (حسب المكون)

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

المكون	2025	2026	2026-2025
ألف - الهيئات الإدارية والفرعية	2 611.2	3 082.7	5 693.9
باء - التوجيه التنفيذي والإدارة	2 946.8	3 098.4	6 045.1
جيم - برنامج العمل	10 013.3	10 384.3	20 397.6
دال - الدعم الإداري	3 590.2	3 443.2	7 033.4
المجموع الفرعي	19 161.3	20 008.6	39 170.0
تكاليف دعم البرنامج	2 491.0	2 601.1	5 092.1
احتياطي رأس المال العامل	29.8	143.6	173.4
مجموع المتطلبات	21 682.1	22 753.4	44 435.4
حصة بروتوكول قرطاجنة من الميزانية المتكاملة (15 في المائة)	3 252.3	3 413.0	6 665.3
مساهمات من البلد المضيف	(247.9)	(250.3)	(498.2)
الاحتياطي	(71.3)	(29.0)	(100.3)
المجموع الصافي (المبلغ الذي تتقاسمه الأطراف)	2 933.1	3 133.7	6 066.8

المرفق

جدول الاشتراكات في الصندوق الاستثماري العام للميزانية البرنامجية الأساسية لبروتوكول قرطاجنة، 2025-2026

الاشتراكات (بـدولارات الولايات المتحدة)			جدول الأنصبة المقررة (النسبة المئوية)		الطرف
2026-2025	2026	2025	الجدول بحد أقصى 22%، لا يدفع أي من أقل البلدان نمواً أكثر من 0.01 في المائة	2022- 2024	
514	265	248	0.008	0.006	أفغانستان
685	354	331	0.011	0.008	ألبانيا
9 336	4 822	4 513	0.154	0.109	الجزائر
607	313	293	0.010	0.010	أنغولا
171	88	83	0.003	0.002	أنغيغوا وبربودا
600	310	290	0.010	0.007	أرمينيا
58 154	30 039	28 115	0.959	0.679	النمسا
2 569	1 327	1 242	0.042	0.030	أذربيجان
1 627	841	787	0.027	0.019	جزر البهاما
4 625	2 389	2 236	0.076	0.054	البحرين
607	313	293	0.010	0.010	بنغلاديش
685	354	331	0.011	0.008	بربادوس
3 512	1 814	1 698	0.058	0.041	بيلاروس
70 916	36 631	34 285	1.169	0.828	بلجيكا
86	44	41	0.001	0.001	بليز
428	221	207	0.007	0.005	بنن
86	44	41	0.001	0.001	بوتان
1 627	841	787	0.027	0.019	بوليفيا (دولة - المتعددة القوميات)
1 028	531	497	0.017	0.012	البوسنة والهرسك
1 285	664	621	0.021	0.015	بوتسوانا
172 408	89 055	83 352	2.842	2.013	البرازيل
4 796	2 477	2 319	0.079	0.056	بلغاريا
343	177	166	0.006	0.004	بوركينا فاسو
86	44	41	0.001	0.001	بوروندي
86	44	41	0.001	0.001	كابو فيردي
600	310	290	0.010	0.007	كمبوديا
1 113	575	538	0.018	0.013	الكاميرون
86	44	41	0.001	0.001	جمهورية أفريقيا الوسطى
257	133	124	0.004	0.003	تشاد
1 306 461	674 839	631 622	21.535	15.254	الصين

الاشتراكات (بديلات الولايات المتحدة)			جدول الأنصبة المقررة (النسبة المئوية)		الطرف
2026-2025	2026	2025	الجدول بحد أقصى 22%، لا يدفع أي من أقل البلدان نمواً أكثر من 0.01 في المائة	2022- 2024	
21 069	10 883	10 186	0.347	0.246	كولومبيا
86	44	41	0.001	0.001	جزر القمر
428	221	207	0.007	0.005	الكونغو
5 910	3 053	2 857	0.097	0.069	كوستاريكا
1 884	973	911	0.031	0.022	كوت ديفوار
7 794	4 026	3 768	0.128	0.091	كرواتيا
8 136	4 203	3 934	0.134	0.095	كوبا
3 083	1 593	1 491	0.051	0.036	قبرص
29 120	15 042	14 078	0.480	0.340	النشيك
428	221	207	0.007	0.005	جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية
607	313	293	0.010	0.010	جمهورية الكونغو الديمقراطية
47 363	24 465	22 898	0.781	0.553	الدنمارك
86	44	41	0.001	0.001	جيبوتي
86	44	41	0.001	0.001	دومينيكا
5 738	2 964	2 774	0.095	0.067	الجمهورية الدومينيكية
6 595	3 406	3 188	0.109	0.077	إكوادور
11 905	6 149	5 756	0.196	0.139	مصر
1 113	575	538	0.018	0.013	السلفادور
86	44	41	0.001	0.001	إريتريا
3 768	1 947	1 822	0.062	0.044	إستونيا
171	88	83	0.003	0.002	إيسواتيني
607	313	293	0.010	0.010	أثيوبيا
151 670	78 344	73 326	2.500		الاتحاد الأوروبي
343	177	166	0.006	0.004	فيجي
35 715	18 448	17 267	0.589	0.417	فنلندا
369 824	191 029	178 795	6.096	4.318	فرنسا
1 113	575	538	0.018	0.013	الغابون
86	44	41	0.001	0.001	غامبيا
685	354	331	0.011	0.008	جورجيا
523 389	270 351	253 038	8.627	6.111	ألمانيا
2 056	1 062	994	0.034	0.024	غانا
27 835	14 378	13 457	0.459	0.325	اليونان
86	44	41	0.001	0.001	غرينادا

الاشتراكات (بديولات الولايات المتحدة)			جدول الأنصبة المقررة (النسبة المئوية)		الطرف
2026-2025	2026	2025	الجدول بحد أقصى 22%، لا يدفع أي من أقل البلدان نمواً أكثر من 0.01 في المائة	2022- 2024	
3 512	1 814	1 698	0.058	0.041	غواتيمالا
257	133	124	0.004	0.003	غينيا
86	44	41	0.001	0.001	غينيا بيساو
343	177	166	0.006	0.004	غيانا
771	398	373	0.013	0.009	هندوراس
19 528	10 087	9 441	0.322	0.228	المجر
89 416	46 187	43 229	1.474	1.044	الهند
47 020	24 288	22 732	0.775	0.549	إندونيسيا
31 775	16 413	15 362	0.524	0.371	إيران (جمهورية - الإسلامية)
10 963	5 663	5 300	0.181	0.128	العراق
37 599	19 421	18 178	0.620	0.439	أيرلندا
273 129	141 082	132 047	4.502	3.189	إيطاليا
685	354	331	0.011	0.008	جامايكا
688 003	355 381	332 622	11.340	8.033	اليابان
1 884	973	911	0.031	0.022	الأردن
11 391	5 884	5 507	0.188	0.133	كازاخستان
2 569	1 327	1 242	0.042	0.030	كينيا
86	44	41	0.001	0.001	كيريباتي
20 041	10 352	9 689	0.330	0.234	الكويت
171	88	83	0.003	0.002	قيرغيزستان
600	310	290	0.010	0.007	جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية
4 282	2 212	2 070	0.071	0.050	لاتفيا
3 083	1 593	1 491	0.051	0.036	لبنان
86	44	41	0.001	0.001	ليسوتو
86	44	41	0.001	0.001	ليبيريا
1 542	796	745	0.025	0.018	ليبيا
6 595	3 406	3 188	0.109	0.077	ليتوانيا
5 824	3 008	2 816	0.096	0.068	لكسمبرغ
343	177	166	0.006	0.004	مدغشقر
171	88	83	0.003	0.002	ملاوي
29 805	15 396	14 410	0.491	0.348	ماليزيا
343	177	166	0.006	0.004	جزر المالديف
428	221	207	0.007	0.005	مالي

الاشتراكات (بديلات الولايات المتحدة)			جدول الأنصبة المقررة (النسبة المئوية)		الطرف
2026-2025	2026	2025	الجدول بحد أقصى 22%، لا يدفع أي من أقل البلدان نمواً أكثر من 0.01 في المائة	2022- 2024	
1 627	841	787	0.027	0.019	مالطا
86	44	41	0.001	0.001	جزر مارشال
171	88	83	0.003	0.002	موريتانيا
1 627	841	787	0.027	0.019	موريشيوس
104 575	54 017	50 558	1.724	1.221	المكسيك
343	177	166	0.006	0.004	منغوليا
343	177	166	0.006	0.004	الجبل الأسود
4 711	2 433	2 277	0.078	0.055	المغرب
343	177	166	0.006	0.004	موزامبيق
607	313	293	0.010	0.010	ميانمار
771	398	373	0.013	0.009	ناميبيا
86	44	41	0.001	0.001	ناورو
117 936	60 919	57 017	1.944	1.377	هولندا (مملكة-)
26 465	13 670	12 795	0.436	0.309	نيوزيلندا
428	221	207	0.007	0.005	نيكاراغوا
257	133	124	0.004	0.003	النيجر
15 588	8 052	7 536	0.257	0.182	نيجيريا
607	313	293	0.010	0.010	نيوي
600	310	290	0.010	0.007	مقدونيا الشمالية
58 154	30 039	28 115	0.959	0.679	النرويج
9 507	4 911	4 596	0.157	0.111	عُمان
9 764	5 043	4 720	0.161	0.114	باكستان
86	44	41	0.001	0.001	بالاو
7 708	3 982	3 727	0.127	0.090	بنما
856	442	414	0.014	0.010	بابوا غينيا الجديدة
2 227	1 150	1 077	0.037	0.026	باراغواي
13 960	7 211	6 749	0.230	0.163	بيرو
18 157	9 379	8 778	0.299	0.212	الفلبين
71 687	37 029	34 658	1.182	0.837	بولندا
30 233	15 617	14 617	0.498	0.353	البرتغال
23 039	11 901	11 138	0.380	0.269	قطر
220 456	113 874	106 582	3.634	2.574	جمهورية كوريا
428	221	207	0.007	0.005	جمهورية مولدوفا
26 722	13 803	12 919	0.440	0.312	رومانيا

الاشتراكات (بديولات الولايات المتحدة)			جدول الأنصبة المقررة (النسبة المئوية)		الطرف
2026-2025	2026	2025	الجدول بحد أقصى 22%، لا يدفع أي من أقل البلدان نمواً أكثر من 0.01 في المائة	2022- 2024	
257	133	124	0.004	0.003	رواندا
171	88	83	0.003	0.002	سانت كيتس ونيفيس
171	88	83	0.003	0.002	سانت لوسيا
86	44	41	0.001	0.001	سانت فنسنت وجزر غرينادين
86	44	41	0.001	0.001	ساموا
101 406	52 380	49 026	1.671	1.184	المملكة العربية السعودية
600	310	290	0.010	0.007	السنغال
2 741	1 416	1 325	0.045	0.032	صربيا
171	88	83	0.003	0.002	سيشيل
86	44	41	0.001	0.001	سيراليون
13 275	6 857	6 418	0.219	0.155	سلوفاكيا
6 766	3 495	3 271	0.112	0.079	سلوفينيا
86	44	41	0.001	0.001	جزر سليمان
86	44	41	0.001	0.001	الصومال
20 898	10 795	10 103	0.344	0.244	جنوب أفريقيا
182 771	94 408	88 362	3.013	2.134	إسبانيا
3 854	1 991	1 863	0.064	0.045	سريلانكا
942	487	455	0.016	0.011	دولة فلسطين
607	313	293	0.010	0.010	السودان
257	133	124	0.004	0.003	سورينام
74 599	38 533	36 065	1.230	0.871	السويد
97 124	50 168	46 955	1.601	1.134	سويسرا
771	398	373	0.013	0.009	الجمهورية العربية السورية
257	133	124	0.004	0.003	طاجيكستان
31 518	16 280	15 238	0.520	0.368	تايلند
171	88	83	0.003	0.002	توغو
86	44	41	0.001	0.001	تونغيا
3 169	1 637	1 532	0.052	0.037	ترينيداد وتوباغو
1 627	841	787	0.027	0.019	تونس
72 372	37 383	34 989	1.193	0.845	تركيا
2 912	1 504	1 408	0.048	0.034	تركمانستان
607	313	293	0.010	0.010	أوغندا
4 796	2 477	2 319	0.079	0.056	أوكرانيا
54 386	28 092	26 293	0.896	0.635	الإمارات العربية المتحدة

الاشتراكات (بدولارات الولايات المتحدة)			جدول الأنصبة المقررة (النسبة المئوية)		الطرف
2026-2025	2026	2025	الجدول بحد أقصى 22%، لا يدفع أي من أقل البلدان نمواً أكثر من 0.01 في المائة	2022- 2024	
374 706	193 551	181 155	6.176	4.375	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية
607	313	293	0.010	0.010	جمهورية تنزانيا المتحدة
7 880	4 070	3 809	0.130	0.092	أوروغواي
2 312	1 194	1 118	0.038	0.027	أوزبكستان
14 988	7 742	7 246	0.247	0.175	فنزويلا (جمهورية- البوليفارية)
7 965	4 114	3 851	0.131	0.093	فييت نام
607	313	293	0.010	0.008	اليمن
607	313	293	0.010	0.008	زامبيا
600	310	290	0.010	0.007	زيمبابوي
6 066 793	3 133 740	2 933 053	100	69.092	المجموع